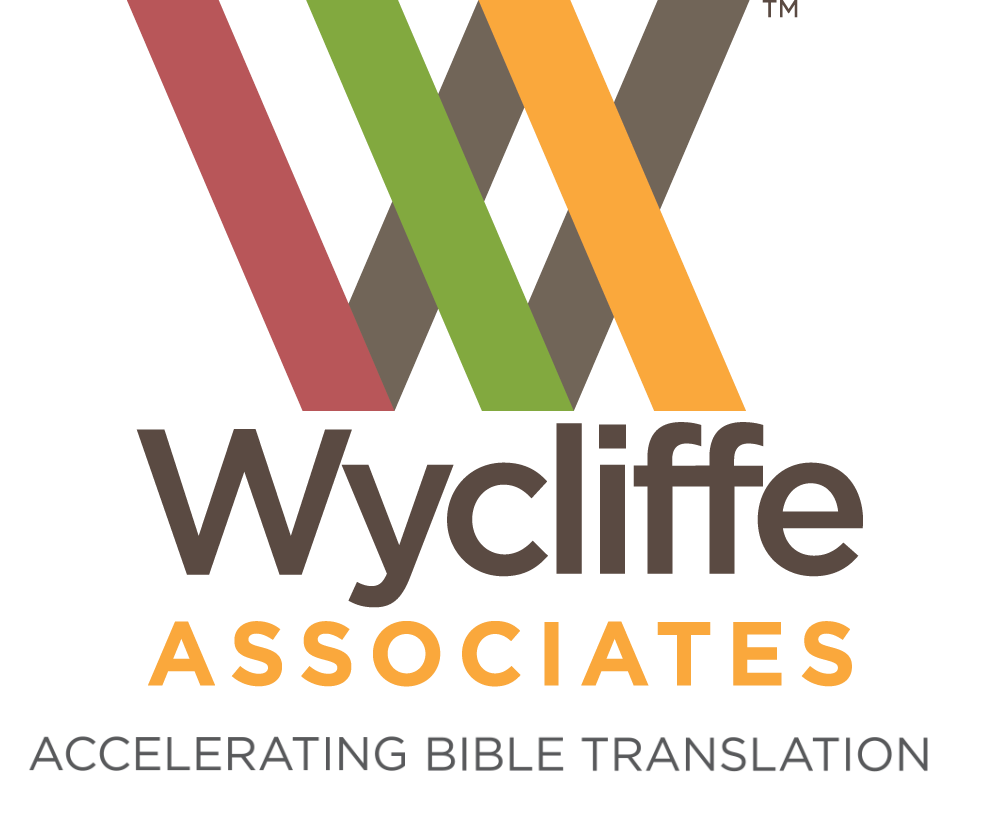
****

**Руководство для рецензирования перевода Библии**

Доктрина о Священном Писании; Доктрина о Миссии; Доктрина о Семье

Timothy F. Neu, Ph.D—Director

Tom Warren, D.Min—content writer

John Hutchins, M.A.—content writer

Tabitha Price—content writer and editor

December 2018



[Доктрина о богодухновенности Священного Писания 3](#_Toc105680332)

[Положительное утверждение: 3](#_Toc105680333)

[Второе Послание к Тимофею 3:14-17 4](#_Toc105680334)

[Послание к Евреям 4:12 6](#_Toc105680335)

[Второе Послание Петра 1:20-21 8](#_Toc105680336)

[Доктрина о миссии 9](#_Toc105680337)

[Тезис 9](#_Toc105680338)

[Евангелие от Матфея 28:18 10](#_Toc105680339)

[Деяния Апостолов 1:8 12](#_Toc105680340)

[Послание к Римлянам 10:13-15 14](#_Toc105680341)

[Тезис 16](#_Toc105680342)

[Послание к Ефесянам 5:21-23 17](#_Toc105680343)

[Послание к Ефесянам 6:1-4 20](#_Toc105680344)

[Первое Послание к Тимофею 5:1-4 22](#_Toc105680345)

Пожалуйста, прочитайте Справочник Пользователя до того, как начнете это руководство

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии по этому руководству, пожалуйста, напишите нам по этому электронному адресу:

[translation\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)

# 

# Доктрина о богодухновенности Священного Писания

## 

## Положительное утверждение:

Священное Писание также называемое "Библия", является записанным Святым Божьим Словом. Это очень важное средство, с помощью которого, Бог открывает Себя.

Более чем 1,600 лет, Дух Святой вдохновлял многих человеческих авторов записывать Божьи послания в точности.

Слово Божие истинно во всем, чему оно учит. Оно надежно для обучения людей тому, кто есть Бог; об Его спасении через Иисуса; и Его окончательный план для будущей славы. А также это руководство к тому, как христиане должны жить и прославлять Бога их жизнью.

Цель Священного Писания - пробудить к вере; научать, исправлять, обличать и укреплять верующих; вооружить верующих всем чем нужно для хорошего труда; и помочь верующим понять, кто такой Бог.

## 

## Второе Послание к Тимофею 3:14-17

Культурно-исторический фон: Это отрывок из письма, которое Апостол Павел написал Тимофею, лидеру Ефесской церкви. Павел основал эту церковь и наставил Тимофея. Затем он оставил Тимофея руководить этой церковью. В этом письме он дает Тимофею дополнительные инструкции и ободрение для него, как для лидера церкви в Ефессе.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Paul said that Timothy should Павел сказал, что Тимофей должен продолжать верить тому, чему он уже научился из Священного Писания, как он и был научен у себя дома. * Павел сказал, что Слово Божье Богодухновенно и полезно в жизни верующего для многих вещей: научения, обличения, исправления, обучения и подготовки к добрым делам. |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| Как Павел описывает Священное Писание в 3:16? | *Писание вдохновлено Богом* |  |
| Как вы понимаете слово или фразу " Священное Писание" на вашем языке ? (3:16) | Термин "Священное Писание" означает "Писания". Оно относится к Божьему посланию, которое было записано в Библию. |  |
| Как вы понимаете слово или фразу "вдохновлено Богом" на вашем языке ? (3:16) | Это означает, что Бог создал Писание через Своего Духа, говоря людям, что написать. |  |
| Что Павел говорит о том, для чего полезно Писание? (3:16) | Павел сказал, что Слово Божье Богодухновенно и полезно в жизни верующего для многих вещей: научения, обличения, исправления, обучения и подготовки к добрым делам. |  |

Второе Послание к Тимофею 3:14-17 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного пересмотра:  Как бы вы применили это слово/фразу в ежедневной разговорной речи?  Есть ли на вашем языке слово/фраза, которое вы использовали бы, описывая фразу - "вдохновлено Богом" (Опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * B отрывке есть что-то еще, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## Послание к Евреям 4:12

Культурно-исторический фон: Этот стих взят из книги Евреям. Это письмо, написаное Евреям, которые были верующими во Христа. В четвертой главе, автор использует истории из Священного Писания, чтобы учить его читателей. Здесь автор учит их почему они должны быть послушны тому, что написано в Писании.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Божье Слово живо и действенно. * Божье Слово острее всякого меча обоюдоострого, которое проникает до разделения души и духа человека. * Божье Слово судит помышления и намерения внутри человеческого сердца. |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| С чем автор сравнил Божье Слово? | С мечем |  |
| Как вы понимаете слово или фразу "Слово Божие" на вашем языке? | Это Божье послание, которое было написано в Библии. |  |
| Какими одинаковыми качествами обладают Божье Слово и меч? | Оба остры. Каждый может разделять, резать, отделять вещи, которые похожи. Божье Слово разделяет душу от духа, и режет, как меч, разделяя суставы и костный мозг. |  |
| Сравнивая с мечом, что автор говорит о Божьем Слове? | Божье Слово показывает мысли и намерения сердечные. |  |

## 

Послание к Евреям 4:12 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного пересмотра:  Как бы вы применили это слово/фразу в ежедневной разговорной речи?  Есть ли в вашем языке слово/фраза, которые вы использовали бы чтобы определить "Слово Божье" (Опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть что-то еще в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## 

## 

## Второе Послание Петра 1:20-21

Контекст: Этот отрывок был написан Апостолом Петром. Он написал о том, какова природа пророчества и работа Духа Святого в пророчестве.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ |  |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Нет пророчества, пришедшего от человека. * Человек произносит пророчество от Бога, будучи движим Святым Духом. |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| Кто давал пророкам их послания? (1:20) | Водимые Духом Святым, они говорили от Бога. |  |
| Как вы думаете, чему Петр учит верующих, говоря о пророчестве, что оно приходит от Бога? (1:20-21) | Петр учит тому, что пророчество является истиной, и верующие должны быть внимательны к нему. |  |
| Как вы пониматее слово или фразу на вашем языке для слова "пророчество"? (1:20-21) | Пророчество - это послание данное тем, кого Бог выбирает провозглашать и истолковывать Его послание. Эти послания были записаны, чтобы их прочли, или провозгласили, чтобы люди могли услышать их. |  |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного пересмотра:  Как бы вы применили слово/фразу для слова "пророчество" в ежедневной разговорной речи?  Есть ли слово/фраза в вашем языке, которые вы бы использовали, описывая "пророчество" (Опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза были переведены не точно. * Есть что-то еще в отрывке что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

# Доктрина о миссии

## Тезис

Христос повелел всем верующим рассказать другим об Евангелии и научить все народы. Божье послание должно быть услышано во всех местах по всему миру.

## 

## 

## Евангелие от Матфея 28:18

Контекст: События в этом отрывке берут свое начало после смерти Иисуса и возвращении Его к жизни. Это последнее повеление Иисуса, обращенное к его ученикам в Евангелии от Матфея.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Иисус сказал своим ученикам о том, что вся власть на небе и на земле была дана Ему. * Он сказал им идти и научить все народы. * Они должны крестить людей во имя Отца, Сына и Святого Духа. * Иисус сказал своим ученикам, что они должны научить других слушаться Его повелений. * Иисус сказал: "И се Я с вами до скончания века". |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| В стихе 18, что было дано Иисусу? | Вся власть на небе и на земле. |  |
| Так как Иисус имеет всю власть на небе и на земле, что должны делать верующие? (28:19) | Идти и научить все народы. И они должны крестить их во имя Отца, Сына и Святого Духа. |  |
| Как вы думаете, что означает "Идти и научить все народы"? (28:19) | Это означает: учить людей и помочь людям верить в Иисуса и слушаться Его. |  |
| Как вы понимаете фразу на вашем языке "во имя Его"? (28:19) | "Во имя Его" означает - делать что-то согласно власти другого. Ученики крестят людей властью Отца, Сына и Святого Духа. |  |
| Что Иисус повелел ученикам в стихе 20? | Научить людей всех наций повиноваться тому, что говорил Иисус. |  |

## 

Евангелие от Матфея 28:18 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного пересмотра:  Как бы вы применили это слово/фразу "во имя Его" в своей ежедневной речи?  Есть ли слово/фраза в вашем языке, которое вы бы использовали в значении "во имя Его" (Опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть что-то еще в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## 

## 

## Деяния Апостолов 1:8

Контекст: Этот отрывок из второй книги Луки. События в этом отрывке берут свое начало после смерти и воскресения Иисуса. В этом отрывке Иисус произносит Свое последнее послание Его ученикам перед тем, как он уйдет обратно на небеса.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Иисус сказал ученикам, что они получат силу от Духа Святого. * Ученики будут свидетелями Иисуса в Иерусалиме, всей Иудее и Самарии, и до конца земли. |  |
| Вспомогательные вопросы. | | |
| Что сказал Иисус своим ученикам о том, что они должны получить? | Силу |  |
| Когда они получат силу? | Когда Дух Святой сойдет на них. |  |
| После того, как Дух Святой сойдет на учеников, кем они станут для Иисуса? | Они будут Его свидетелями. |  |
| Как вы понимаете слово на вашем языке " свидетели"? | Термин "свидетель" относится к человеку, который лично пережил то, что случилось. Обычно свидетель - это также тот, кто утверждает известную ему истину. |  |
| Где ученики будут свидетелями для Иисуса? | В Иерусалиме, во всей Иудее и Самарии, и во всем мире. |  |

## 

Деяния Апостолов 1:8 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного просмотра.  Как бы вы применили это слово/фразу "свидетели" в своей ежедневной речи.  Есть ли слово/фраза в вашем языке, которую вы использовали описывая слово "свидетели" (опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть еще что-то в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## 

## 

## Послание к Римлянам 10:13-15

Культурно-исторический фон: Этот отрывок из письма Павла, которое он написал Христианам в Риме. Здесь Павел пишет об Израильском народе, и он утверждает, что Евреи тоже могут быть спасены, если они поверят в Иисуса.

Руководитель группы: в этом отрывке есть несколько риторических вопросов. В некоторых языках перевод этих вопросов может выглядеть как утверждения. Возможно будет полезно определить перед проверкой, есть ли в вашем переводе риторические вопросы или утверждения.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Каждый, кто призывает Господа будет спасен. * Чтобы призывать Его они должны верить. * Чтобы верить они должны услышать. * Чтобы услышать, должен быть проповедник. * Чтобы люди проповедовали, они должны быть посланы на проповедь. * "Как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое". |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| Согласно стиху 13, кто будет спасен? | Каждый, кто призовет имя Господа. |  |
| Как вы понимаете фразу на вашем языке "Призовет имя Господа"? (10:13) | Эта фраза означает - попросить Господа о помощи. В этом случае значит, что человек попросит Господа спаси его и простить его грехи. |  |
| В первой части стиха 14, что Павел говорит должно произойти до того, как они призовут имя Господа? | Они должны верить в Господа. |  |
| Во второй части стиха 14, что должно произойти до того, как они поверят? | Они должны услышать о Господе. |  |

## 

Послание к Римлянам 10:13-15 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| В последней части стиха 14, что должно произойти до того, как они услышат о Господе? | Должен быть проповедник, который расскажет им о Господе. |  |
| В первой части 15 стиха, что должно произойти до того, как человек сможет проповедовать о Господе? | Кто-то должен послать проповедника, чтобы он пошел и рассказал другим о Господе. |  |
| В конце стиха 15 Павел процитировал Ветхий Завет. Что Павел сказал? | Как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое. |  |
| Как вы понимаете фразу на вашем языке "как прекрасны ноги"? (10:15) | Фраза означает, что человек, который благовествует благое - прекрасен. |  |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного просмотра.  Как бы вы применили эти фразы "призовет имя Господа" или "как прекрасны ноги" в вашем языке?  Есть ли слово/фраза на вашем языке, которую вы бы использовали имея ввиду "призовет имя Господа" или "как прекрасны ноги" (опишите значение, которое передает текст)? | Если возможно определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть что-то еще в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

# 

Доктрина о христианской семье

## Тезис

Бог создал семью так, чтобы она служила Ему и славила Его. Мужья и жены созданы, чтобы любить и уважать друг друга. Родители - чтобы любить и воспитывать своих детей. Дети должны слушаться своих родителей.

## 

## 

## Послание к Ефесянам 5:21-23

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Христиане должны повиноваться друг другу в страхе Божием. * Жены должны повиноваться своим мужьям, как Господу. * Мужья, главы своих жен, также как и Христос - глава Церкви. (Мужья имеют власть над женами, также как и Христос имеет власть над Церковью). |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| В стихе 21, что Павел говорит Христианам делать? | Павел сказал им повиноваться друг другу в страхе Божием. |  |
| Как вы понимаете фразу на вашем языке "повиноваться"? (5:21-22)  Имеет ли в вашем языке слово/фраза "повиноваться" то же значение в 5:22 стихе, что и в 5:21? (Убедитесь в том, что одно и тоже слово применяется в обоих стихах). | Это означает, что один человек согласен делать то, что другой человек хочет, чтобы он сделал.  Если одно и тоже слово/фраза не используется в обоих 5:21 и 5:22, обратитесь в раздел повторного пересмотра до того, как перейдете к следующим вопросам. Попытайтесь определить, что означают разные слова в их контексте. |  |
| В стихе 22, что повелевает Павел делать женам? | Повиноваться своим мужьям, как Господу. |  |
| В стихе 23, что Павел говорит о причине того, почему жены должны повиноваться своим мужьям? | Потому что мужья являются главой жены, как и Христос - Глава Церкви. |  |

Послание к Ефесянам 5:21-23 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Как вы понимаете на вашем языке слово "глава"? (5:23) | Слово "глава" означает - иметь главенство над кем-то. Муж является лидером его жены, также как и Иисус является лидером Церкви. |  |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте слова Павла | * Мужья должны любить своих жен, как и Христос любит Церковь. * Христос предал Себя Самого, чтобы освятить Церковь и очистить. * Мужься должны любить своих жен также, как они любят свои тела. * Оставит человек отца своего и мать, и прилепится к жене своей и будут одна плоть. * Тайна: Павел говорит о Христе и Церкви. |  |
| Специфические вопросы | | |
| В стихе 25, что Павел повелевает делать мужьям? | Мужья должны любить своих жен, как и Христос любит Церковь. |  |
| В стихах 26-27 что Павел говорит, что Христос сделал для Церкви? | Иисус умер за Церковь, чтобы освятить ее и чтобы Церковь могла принадлежать Ему. |  |
| В стихе 28 Павел говорит, как мужья должны любить своих жен? | Так как муж любит свое тело, так он должен любить свою жену. |  |
| В стихе 29, как Павел сравнивает то, как человек должен относиться к своему телу с тем, как Христос относится к Церкви? | Человек питает свою плоть и заботится о ней, как и Христос заботится о Церкви. |  |
| В стихе 31 что Павел говорит о том, что станет делать человек? | Он оставит своего отца и мать и прилепится к жене своей, и двое станут одной плотью. |  |

Послание к Ефесянам 5:21-23 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Как вы понимаете фразу на вашем языке "прилепится к жене своей" и "двое станут одной плотью"? (5:31) | В браке муж и жена становятся одним телом. |  |
| В стихе 33, что Павел повелевает мужьям и женам? | Каждый из вас также должен любить свою жену, как самого себя, и жена должна уважать своего мужа. |  |
| Повторный пересмотр. (Использовать в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного просмотра.  Как бы вы применили слово/фразу, "прилепится к своей жене" или "двое станут одной плотью" в ежедневной речи?  Есть ли слова/фразы подобные "прилепится к жене своей" или "двое станут одной плотью" в вашей ежедневной речи (опишите значение, которое ясно передает текст)? | Если возможно определите:   * Слово или фраза были переведены не точно. * Есть что-то еще в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## 

## Послание к Ефесянам 6:1-4

Культурно-исторический фон: Этот отрывок взят из письма Павла к верующим в Ефесе. В 5 главе Павел говорит Ефесянам, как они должны вести себя в отношениях друг с другом. В 6:1 Павел написал об обязаностях родителей и ответственности детей

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Дети должны быть послушны своим родителям. * "Почитай своего отца и мать,... да будет тебе благо и будешь долголетен на земле". * Отцы, не провоцируйте своих детей на гнев. * Отцы, воспитывайте детей в учении и наставлении Господнем. |  |
| Вспомогательные вопросы | | |
| В стихе 1, что говорит Павел относительно детей? | Они должны слушаться своих родителей в Господе. |  |
| В стихе 2 Павел цитирует одну из десяти заповедей. О чем она гласит, в отношении детей? | Дети должны почитать их мать и отца. |  |
| В стихе 3, что заповедь обещает детям, которые "почитают их мать и отца"? | Они будут счастливы и будут долго жить на земле. |  |
| В стихе 4, что Павел говорит относительно отцов? | Они не должны провоцировать их детей на гнев. Они должны воспитывать их в учении и наставлении Господнем. |  |

## 

Послание к Ефесянам 6:1-4 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Последующие вопросы (Использовать эту секцию только в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного просмотра:  Как бы вы применили слово/фразу "почитать отца и мать" в вашей ежедневной речи?  Есть ли слово/фраза в вашем языке, которые означают "почитать отца и мать" ( опишите значение, которое ясно передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть что-то еще в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

## 

## Первое Послание к Тимофею 5:1-4

Культурно-исторический фон: Павел написал это письмо Тимофею, чтобы ободрить его и наставить его, как быть лидером в поместной церкви. В 5 главе, Павел сказал Тимофею о том, как он должен относиться к другим Христианам в церкви.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Павел сказал Тимофею не укорять старца, но увещевать, как отца. * Тимофей должен разговаривать с молодыми людьми, как с братьями. * Тимофей должен разговаривать со старицами, как с матерями и с молодыми женщинами, как с сестрами, со всякою чистотою. * Тимофей должен почитать вдов. * Если вдова имеет детей и внуков, тогда ее семья должна заботиться о ней. |  |
| Специфические вопросы | | |
| Как Тимофей должен относиться к старцам? (5:1) | Он не должен укорять их, но увещевать их так, как своего отца. |  |
| Как Тимофей должен относиться к молодым людям? (5:1) | Он должен говорить с ними, как со своими братьями. |  |
| Как Тимофей должен относиться к старицам и молодым женщинам? (5:2) | Он должен говорить со старицами, как с матерями и молодыми женщинами, как с сестрами во всей чистоте. |  |
| Как Тимофей должен относиться к вдовам, которые не имеют детей и внуков? (5:3) | Он должен почитать этих вдов. |  |
| Как должен Тимофей относиться к вдовам, у которых есть дети или внуки? (5:4) | Дети и внуки должны почитать эту вдову и заботиться о ней. |  |

Первое Послание к Тимофею 5:1-4 (продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Последующие вопросы (Использовать эту секцию только в случае, если имеет место недопонимание относительно какого-то конкретного вопроса). | | |
| Примеры вопросов для повторного просмотра:  Как бы вы применили это слово/фразу в вашей ежедневной речи?  Есть ли слово/фраза в вашем языке, которые означают ( опишите значение, которое ясно передает текст)? | Если возможно, определите:   * Слово или фраза не были переведены точно. * Есть ли еще что-то в отрывке, что сбивает с толку читателя. * Перевод верный, но читатель не понимает термин или понятие. |  |

## 

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии об этом руководстве, пожалуйста, напишите нам по этому адресу:

[translation\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)